

la mare, d'où il put retirer les trois enfants, dont l'aînée seule donnait encore quelques signes de vie, mais expirait peu après. Comme l'eau de la mare est peu profonde, il faut que la malheureuse folle y soit entrée et ait maintenu les trois petites la tête sous l'eau.

LE CANADA

Ottawa, 12 Octobre 1883

LES CONSERVES ALIMENTAIRES.

Trop souvent, aujourd'hui, on apprend que des personnes ou des familles ont été empoisonnées en mangeant des fruits ou des viandes conservées en boîte. Il y a évidemment une négligence impardonnable de la part de ceux qui préparent ces produits, négligence qui non seulement a pour effet de causer la mort de quelques personnes, mais encore de faire un très grand tort à l'industrie même. Nous en avons une preuve dans le fait que les produits français identiques aux produits canadiens, bien qu'étant d'un prix plus élevé, se vendent aujourd'hui beaucoup plus facilement, parce que les consommateurs n'ont aucune crainte à leur égard. On apporte en France le plus grand soin à la préparation et à la mise en boîte des conserves alimentaires, car l'on préfère, avec raison, produire en moins grande quantité et produire meilleur.

Malheureusement nos industriels canadiens, emportés par le courant américain, désireux de faire fortune en peu de temps, croient pouvoir y parvenir en sacrifiant la qualité à la quantité. La hâte avec laquelle ils préparent leurs conserves alimentaires font, qu'ils ne prennent pas toutes les précautions nécessaires pour éviter de donner aux aliments un caractère empoisonné.

En face de ces faits nous croyons qu'il est du devoir du gouvernement, pour protéger la vie des citoyens comme pour conserver au pays une industrie aussi importante d'ordonner une inspection sévère des ateliers ou se préparent ces aliments; car il est évident que ce danger constant d'être empoisonné, causera la ruine d'une industrie qui, ayant pour ses produits un marché aussi avantageux que le Canada, peut être une grande source de richesses pour le pays.

Dans le rapport sur la falsification des substances alimentaires pour l'année 1881-82, nous voyons que l'analyste pour la division de Toronto touche à cette question importante.

Plusieurs chimistes, et il, entre autres M. A. E. Monke, et plus récemment M. O. Helmer, ont signalé la présence presque universelle d'acides métalliques dans les conserves alimentaires. J'ai examiné spécialement les échantillons qui m'ont été soumis en vue d'y découvrir de ces acides, et les résultats que j'ai obtenus s'accordent parfaitement avec ceux de ces chimistes. Les conserves de fruits sont imprégnées d'acides métalliques; les conserves de poissons en contiennent aussi, mais pas autant; les conserves de viandes, un peu moins que les secondes, mais elles en ont encore des traces très visibles. La seule exception que j'ai constatée a été un échantillon de bœuf salé, qui n'en a présenté qu'une très faible trace.

Quant à l'influence que ces faibles quantités d'acides peuvent exercer sur la santé des consommateurs, nous ne sommes guère présentement en état d'en parler avec certitude, mais il n'y a aucun doute qu'absorbés en quantité un peu forte, ces acides doivent avoir un effet très nuisible.

Les fabricants, cela est bien évident, devraient s'efforcer de supprimer cette cause de danger. M. Wagner a signalé le fait que les soudures contenant du bismuth sont très pernicieuses sous ce rapport parce qu'elles déterminent une action galvanique; l'emploi de ce métal dangereux devrait être soigneusement évité.

Cet analyste a raison de dire que l'effet produit par ces acides peut être très nuisible, lorsque nous voyons quelques personnes en mourir. Au gouvernement donc d'étudier la question et d'agir en conséquence.

COURRIER DU JOUR

La présentation de l'adresse des citoyens à Leurs Excellences le marquis de Lorne et la princesse Louise, aura lieu demain, à une heure de l'après-midi, dans la grande salle de l'hôtel de ville.

L'honorable M. Caron est arrivé à Ottawa, hier, et l'honorable M. Chapleau aujourd'hui.

L'exposition fédérale à St-Jean, N.-E., s'est terminée, hier. Les recettes ont dépassé toutes les espérances. Succès complet.

Son Eminence le cardinal McClosky vient de condamner, dans une lettre pastorale, les excursions au clair de lune, les excursions et les piques-niques, le dimanche.

L'élection de sir John A. Macdonald, dans le comté de Lennox, a été annulée, hier, à Napanee, en raison d'illégalités commises par quelques partisans. La poursuite personnelle contre sir John a été abandonnée.

M. Henry Tilton, chef du département des licences d'Ontario, a réuni aujourd'hui, à Ottawa, les inspecteurs de licence de la province d'Ontario et leur a donné les explications nécessaires pour faire servir leur charge à la réussite des projets politiques de M. Mowat. Les grits appellent cela "un système uniforme pour mettre en vigueur la loi des licences."

Quelques citoyens d'Ottawa, entre autres l'honorable M. James Skead, sénateur, MM. Tassé, Macintosh, Baskerville et Monk, députés, voulant donner à l'honorable sénateur Plumb une marque de reconnaissance de son talent et de ses travaux comme homme public, lui ont présenté, ces jours derniers, son portrait au crayon très bien fait par un artiste canadien d'Ottawa, M. Blanchet.

Les organes grits gardent un silence prudent au sujet de la décision de la cour Suprême, accordant à MM. McLean et Rogers une somme de \$69,000 pour impressions que le gouvernement a fait faire dans d'autres imprimeries et qui devaient appartenir aux imprimeurs parlementaires d'après leur contrat. Mais ce silence s'explique quand on sait que ces ouvrages ont été donnés du temps du gouvernement MacKenzie.

Le chiffre de la majorité de M. Kaulbach, que nous disions être de 150, hier, s'élève aujourd'hui à 281 voix. Cette déroutée des libéraux venant après leur retraite dans le comté d'Halifax, les a terriblement démoralisés. Le gouvernement provincial s'est jeté dans la lutte contre M. Kaulbach, et a déposé dans une banque \$40,000 que l'on a dépensés dans le comté pour solder des réclames de particuliers contre un ancien chemin de fer. Malgré cette "dépense judicieuse" des deniers publics, par le gouvernement provincial, les électeurs se sont prononcés en grande majorité pour M. Kaulbach.

Nous avons eu le plaisir, ce matin, de recevoir la visite de M. Richard Holt, correspondant de la Société de géographie commerciale de Paris, dont le président est M. de Lesseps, et qui compte aujourd'hui quinze mille membres.

M. Holt est au Canada depuis bientôt cinq mois. Il a parcouru notre pays en tous sens et a fait au Nord-Ouest des achats de terrain pour son propre compte.

M. Holt a visité, hier, Ottawa et ses environs. Il a eu aussi une entrevue avec sir Hector Langevin. M. Holt est enchanté de l'accueil bienveillant que l'honorable ministre des travaux publics lui a fait, de même que de ses rapports avec l'honorable M. Chapleau, à Montréal, M. Faucher de St-Maurice, à Québec, et avec les principaux journaux du pays.

M. Holt est reparti, cette après-midi, d'Ottawa. Il se rendra à Montréal, à Québec, puis à Boston où il s'embarquera pour l'Europe. Notre journal, à l'avenir, aura l'avantage de recevoir le Bulletin de la Société de géographie commerciale de Paris, dont nous pourrions tirer des extraits intéressants pour nos lecteurs.

M. Holt reviendra s'établir au Canada le printemps prochain.

PETITES NOTES

Les rapports budgétaires du gouvernement français montrent un déficit de 50,000,000 de francs.

Une collision a eu lieu, hier, à Hochelaga entre un train de fret et une locomotive. Les dommages matériels sont considérables.

La princesse Louise a exprimé le désir d'entendre jouer à la citadelle de Québec, les trois fanfares qui ont pris part au grand festival.

Un cousin du marquis de Bute, converti à la religion catholique, érigea, de ses propres deniers, un collège catholique à Oxford.

Madame Carey, femme du délateur assassiné, reçoit, chaque semaine, du gouvernement anglais une allocation de vingt-cinq piastres.

Une tentative d'assassinat vient d'avoir lieu sur le président de St-Dominique à Haïti. Le président a tué son assaillant d'une balle de revolver.

Le ministre espagnol a donné sa démission parce que le gouvernement français n'a pas voulu publier les excuses faites par le président Grévy.

A St-Romuald, un incendie a détruit la grange et ses dépendances appartenant au curé, le Révd M. Godbout. Les pertes sont d'environ \$1,000. Pas d'assurances.

Son Honneur le maire d'Ottawa et madame St-Jean assisteront, lundi prochain, à Montréal, au bal donné à Leurs Excellences le marquis de Lorne et la princesse Louise.



LEXÉCUTION DE MANN

A l'Original, à huit heures et trente cinq minutes, ce matin, Mann, dont nous avons entretenu souvent nos lecteurs, a payé de sa vie le crime affreux dont il se rendait coupable le 2 janvier dernier, en tuant quatre membres de la famille Cook.

La mort n'a pas été instantanée; l'agonie a duré neuf minutes et un quart.

Mann était parfaitement résigné à son sort, et n'a pas fait de confession sur l'échafaud. Il a passé une grande partie de la journée précédant l'exécution, en conversation avec son directeur spirituel. Il avait déclaré la veille qu'il ne voyait pas la nécessité de faire une confession de son crime sur l'échafaud, vu qu'il l'avait confessé devant la cour.

Mann n'est âgé que de vingt ans. Il dit n'avoir jamais nié l'existence de Dieu, ni être affecté d'aliénation mentale. Il a attribué à la violence de la passion éde son caractère l'attentat dont il s'est rendu coupable. Il a écrit dans la journée, hier, une longue lettre à sa vieille mère en Angleterre.

Le shérif de l'Original dit qu'il a eu beaucoup de difficulté à trouver les ouvriers nécessaires pour préparer l'échafaud, vu que personne à l'Original ne voulait se mêler à cette besogne. On dit que le bourreau est un homme de Ste-Scholastique.

Nous devons à l'obligeance du Citizen, ce portrait de Mann, que nous présentons aujourd'hui à nos lecteurs.

On dit qu'avant trois semaines toutes les affaires de la banque d'Echange seront réglées, que la banque a des fonds suffisants pour payer ses billets et que les actionnaires et autres ne subiront aucune perte.

On rapporte un cas de fécondité dans la Nouvelle Ecosse. La femme de M. Charles McDonald, inspecteur des postes dans cette province, vient de donner le jour à trois enfants, parfaitement constitués et promettant de vivre.

La femme Coates, de Sherbrooke, accusée d'avoir empoisonné son mari, a été déclarée non coupable, hier, par le juré, nonobstant une preuve très forte et un résumé de la cause fait par le juge dans un sens tout à fait défavorable à l'accusée.

M. C. B. Rouleau, magistrat siéant à Aylmer qui vient d'être nommé juge dans le Nord-Ouest, partira dans quelques jours pour occuper son nouveau poste. Le salaire fixé pour cette nouvelle position est de \$3,000 par année et les frais de voyage. Outre ses fonctions de juge, M. Rouleau sera membre ex officio du conseil du Nord-Ouest qui a ses principaux bureaux à Battleford.

Le département des modes et lainages chez J. L. Richard, rue Dalhousie, est des plus complets et des plus beaux à voir. Un assortiment considérable de chapeaux de toutes sortes pour dames et enfants; les plumes et les fleurs sont des meilleurs valeurs. Des personnes compétentes en ont fait de grands éloges. Une modiste de première classe a la charge de ce département.

La preuve partout—Si un malade ou un invalide a le moindre doute de l'efficacité des Amers de houblon pour le guérir, il peut trouver des cas exactement semblables au sien dans son voisinage, qui lui donneront la preuve positive qu'il peut être guéri aisément et pour toujours, à peu de frais, ou demandez à votre pharmacien.

Greenwich, 11 février 1880.

Hop Bitters Co—Messieurs—Les médecins m'avaient condamné et je devais mourir de consommation scrofuleuse. Deux bouteilles d'Amers de houblon m'ont guéri.

LEROY BREWER.

(suite)
CHAPITRE II.

On obtient un produit d'une telle puissance curative et tellement varié dans ses opérations qu'il n'y a pas de maladie ni d'indispositions qui puissent leur résister, avec cela qu'il peut être employé, sans danger par la femme la plus délicate, le plus faible invalide ou le plus petit enfant.

"Des patients flottant entre la mort et la vie."

Depuis des années, et abandonnés par les docteurs qui soignaient spécialement la maladie de Bright et autres maux des reins, du foie, de poitrine, ont été guéris :

Des femmes rendues presque folles : Par la névralgie, la névrose, perte de sommeil et diverses autres maladies particulières aux femmes.

Des personnes accablées par le Rhumatisme, Inflammatoire et chronique, ou souffrant du scrofule!

De l'érysipèle! Fluxions rhumatismales, impureté du sang, dyspepsie, indigestion, en un mot de toutes les maladies auxquelles est sujet votre frêle nature.

Ont été guéris par les Amers de houblon; on peut en avoir la preuve dans toutes les parties du monde connu.

TEMOIGNAGE CONVAINCANT

Je me suis démis l'épaule à la suite d'une chute, le 5 octobre 1881. Les docteurs furent appelés, mais ne purent remettre mon bras à son état naturel. Après 121 jours de souffrances atroces, j'allai à Boston, et à l'hôpital où je me rendis, le médecin réussit à me remettre le bras en position, mais les nerfs étaient tellement contractés que je ne pouvais plus que plier mon bras à angle droit. Les nerfs paraissaient durs et durs; j'appliquai tous les remèdes de l'alcool, de l'acide et du vinaigre, de Bandy et de l'arnica, mais sans aucun effet marqué. Nous avions une petite quantité de votre arnica et liniment d'huile. Ces remèdes qui a donné les meilleurs résultats. Je ne l'ai trouvé que dans une pharmacie. En ne l'ai quand je, e ayant ueman aux pharmaciens pourquoi ils ne garantissent pas ce remède; "Et hier me répondirent-ils, nous ne savons pas que ce remède avait autant de valeur." Ils ont été tellement satisfaits de mon témoignage que depuis ils en ont acheté et en ont vendu des quantités. Mais comme je ne pouvais attendre, vu que l'on parlait déjà de me mettre sous l'influence de l'Ether pour opérer sur mon bras et débrider les nerfs. J'ai préféré vous écrire immédiatement pour vous demander de m'envoyer six bouteilles, mais avant que la seconde fut épuisée, les nerfs étaient détendus et je pouvais me servir de mon bras avec facilité et sans douleur. Permettez moi de vous dire que nous nous servons habituellement de votre arnica et liniment d'huile comme remède pour les brûlures, écorchures, entorses, maux de reins et en général pour toutes les maladies externes et cela avec de meilleurs résultats qu'aucun remède ne peut donner. Mon médecin donne son entière approbation à ce remède.

Voire tout dévoué,
REV. D. GOUGE,
Pembroke, N. H.

Ayant souffert du Rhumatisme pendant long-temps, on m'a conseillé de faire l'essai de votre Arnica et liniment d'huile. La première application me donna un soulagement immédiat, et maintenant je suis capable d'agir à mes affaires, grâce à votre médecine merveilleuse.

Je suis votre tout dévoué,
W. H. DICKSON,
218 rue St. Constant, Montréal.
En vente chez C. O. DACIER, rue Sussex, Ottawa.

JOS. SENECAI.
Entrepreneur de Pompes Funèbres
265 et 261
RUE DALHOUSIE,
OTTAWA,
A l'établissement le plus grand et le plus complet de la province d'Ontario.
Le seul établissement de ce genre dans la ville où vous pouvez vous procurer tous ce qui est nécessaire pour le décor des chambres funèbres. Les personnes donnant leur commande au moins DEUX HEURES avant le départ du train ou du bateau peuvent avoir confiance qu'elles seront servies à point.
Un barbier de première classe est engagé pour l'usage des demandés.
On peut s'adresser chez M. Senecal la nuit comme le jour.

Travaux nuit aux et réduits employé
Alle pour le cole. No. 455
—N. A tonnes de qualité qu achetée av par gallon
Répar qui doit semaine trajet en subit en
—Le la dyspep mac, du aussi un
—Les McGale etc.—25
A Otta de Mont hier, ai treprene parler
—Siro lage. 1: fants—2
—N. A tonnes de qualité qu achetée av par gallon
Réunio dragons soir, à la
Athlét lieu les rain du nage de l' cesse L Lorne.
Coup l'habitud pètit avai faire mie l'économ faire usa
—Alle mel, o' que par t
Concert la fanfar chain, d promet d leurs am d'Ottawa gramme sour Bre Le direct mérite q peine qu sation de plus bell depuis lo
—Com n'avons j la ferme informer de mon du 15 du fermé à l les soirs, fêtes exc J. L. R
—M. I jours à se bons lum marché.
Mort su heures e résidant s sait à jo avec quel tant subit dans sa c jeta sur tant à s après, le et fit ap l'bbé Ca Valade. tôt pour leur mini rait quel le docteur défunt av die de co de 58 an citoyens gieux et c

A TRAVERS OTTAWA

Travaux—On a cessé le travail de nuit aux scieries de MM. McLaren, et réduit de moitié le nombre des employés.

Allez au meilleur marché pour les livres et articles d'école. Chez P. C. Guillaume, No. 455 rue Sussex.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Réparations—Le steamer Maude qui doit remplacer le Peerless, la semaine prochaine, pour faire le trajet entre Ottawa et Grenville, subit en ce moment des réparations.

Le Remède du Dr Sey guérit la dyspepsie, les maladies de l'estomac, du foie et des intestins. C'est aussi un excellent purgatif.

Les pilules de noix longues du McGale guérissent le mal de tête, etc.—25c. par boîte.

Ottawa—M. J. Curran, député de Montréal, est à Ottawa depuis hier, ainsi que M. Charlebois, entrepreneur de nouveaux édifices parlementaires.

Sirup du Dr Coderre pour soulager les douleurs des jeunes enfants—25c. par bouteille.

N. A. Savard vient de recevoir 20 tonnes de melasse Barbade de première qualité qu'il vendra à bon marché, l'ayant achetée avant l'augmentation de cinq cents par gallon.

Réunion—Il y aura réunion des dragons de la princesse Louise, ce soir, à la salle d'exercices militaires.

Athlétique—C'est demain qu'ont lieu les jeux athlétiques sur le terrain du Rideau Hall, sous le patronage de Son Altesse Royale la princesse Louise et du marquis de Lorne.

Coup d'appétit—Ceux qui ont l'habitude de prendre le coup d'appétit avant le repas ne peuvent faire mieux pour cela, tant pour l'économie que pour l'effet, que de faire usage des Amers indigènes.

Allez chez M. Laurent Duhamel, où vous trouverez toute espèce de viandes à aussi bon marché que par tout ailleurs.

Concert—Le concert que donnera la fanfare de Hull, dimanche prochain, dans la salle du collège, promet d'être très beau. Les meilleurs amateurs de chant de Hull et d'Ottawa y prendront part. Le programme préparé par M. le professeur Brenot ne laisse rien à désirer. Le directeur, M. Pierre Durocher, mérite des félicitations pour la peine qu'il se donne dans l'organisation de cette soirée qui sera la plus belle qu'il y ait eue à Hull depuis longtemps.

Comme par le passé nous n'avons jamais eu d'heure fixe pour la fermeture du magasin, je désire informer les nombreuses pratiques de mon établissement, qu'à partir du 15 du courant le magasin sera fermé à huit heures précises tous les soirs, les samedis et la veille des fêtes excepté.

J. L. Richard, rue Dalhousie.

M. Laurent Duhamel a toujours à son égal des saucisses, jambons fumés, volailles, etc., à bon marché.

Mort subite—Hier soir, vers neuf heures et demie, M. P. Davieau, résidant sur la rue Murray, s'amusait à jouer aux cartes chez lui, avec quelques amis, quand se sentant subitement indisposé, il monta dans sa chambre à coucher et se jeta sur son lit. Sa femme, montant à sa suite quelques instants après, le trouva souffrant beaucoup, et fit appeler immédiatement M. l'abbé Campeau et M. le docteur Valade. Ceux-ci, arrivèrent assez tôt pour lui donner les soins de leur ministère; M. Davieau mourait quelques instants après. M. le docteur Valade constata que le défunt avait succombé à une maladie de cœur. M. Davieau, était âgé de 58 ans et reconnu par ses concitoyens comme un homme religieux et charitable.

La dernière limite du bon marché—Les corps et caleçons en laine qui se vendent actuellement partout pour 90cts pour les deux morceaux sont les mêmes que vous avez pour 35cts chaque morceau chez M. J. L. Richard, rue Dalhousie. Le coton jar de 1 1/2 verge de largeur se vend aussi pour 10cts la verge au magasin de J. L. Richard, rue Dalhousie, à l'enseigne de la Boule Verte.

L'effet est certain—La constipation même la plus invétérée ne résiste pas à l'action persévérante des "Amers indigènes." Pour cela on augmente graduellement la dose jusqu'à effet, puis on diminue graduellement.

Manufacture—Une demande sera faite à la prochaine assemblée du conseil-de-ville pour la location du carré Anglesea, afin d'y établir une manufacture de chaussures. Cette demande sera présentée par l'échevin Germain, au nom de MM. Lee, manufacturier de chaussures, rue Sussex, et T. Bellemare, ancien manufacturier de chaussures, maintenant marchand de chaussures, rue Sussex. La majorité des échevins de la basse-ville ont promis leur appui pour l'adoption de cette motion qui sera soumise prochainement.

OTTAWA, ONT., 10 Juillet 1880

Cher Monsieur—J'ai beaucoup de plaisir à recommander l'Elixir de Down, pour les rhumes, la toux, et toutes les affections des poumons, soit pour les enfants ou les adultes, car j'en ai fait usage pendant dix ans dans ma famille, et avec le plus grand succès. Nous en avons toujours à la maison, et nous croyons que chaque famille devrait en faire usage en suivant bien les directions; un grand bien résulte de son usage. Toc à vous, JOHN HILL.

Aux gourmets—Voulez-vous avoir de bons repas, de bons cigares, de bonnes liqueurs, et avec tout cela payer bon marché, allez au restaurant Iroquois, près de la gare Union, aux Chaudières. M. Gratton, propriétaire, et M. Paré, gérant, tiennent toujours leurs établissements sur un haut pied.

Institut Canadien—A la séance de l'Institut Canadien, hier soir, après l'adoption du procès-verbal de la dernière assemblée, les rapports du président et du trésorier, l'assemblée a adopté unanimement une motion de condoléances à la famille de feu M. James Goodwin qui était l'un des principaux bienfaiteurs de l'Institut.

Il a été décidé aussi de faire subir des améliorations importantes aux tables de billard.

M. le président a fait connaître le programme des séances pour l'hiver prochain. Il y aura d'abord tous les jeudis, assemblée régulière à laquelle les membres sont spécialement invités d'assister. De plus, tous les quinze jours, le dimanche, il y aura séance spéciale, dont le prix d'admission sera de cinq cents. Pendant le cours de l'hiver, on donnera trois grands soirées, la première littéraire à l'ouverture des cours, la seconde musicale, vers le milieu de l'hiver, et la troisième dramatique, à la clôture des cours.

M. l'abbé Tanguay et M. Lusignan ont vivement intéressé l'auditoire, hier soir, par la lecture de travaux inédits.

Un bon ministre baptiste de Bergen, New-York, un partisan de voué de la tempérance, souffrait depuis deux ans de la maladie des reins, de la névralgie et d'étourdissements fréquents, le rendant presque aveugle, et persistait à ne pas vouloir se servir des Amers de houblon qu'on lui recommandait, parce qu'il avait un préjugé contre les "Amers." Depuis sa guérison, il dit que personne ne doit craindre, mais avoir confiance dans les "Amers de houblon."

Le meilleur remède connu contre les affections de la gorge et des poumons est le sirop de gomme d'épinette rouge de Gray. Des milliers de personnes en font usage et toutes s'accordent à le proclamer des plus efficaces. Dans les cas de toux violente, les patients qui ne peuvent dormir la nuit n'ont qu'à prendre une ou deux doses de ce remède pour se guérir radicalement.

Faites-en usage et vous serez convaincu. En vente chez tous les pharmaciens; prix, 25 cts et 50 cts la bouteille.

COUR DE POLICE

[Présidence du juge (J'Gara)]

Un épicier de la rue Dalhousie, accusé d'avoir fait trotter son cheval sur le pont des Chaudières, est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

James O'Brien, accusé d'ivresse, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Robert McGregor, accusé de désordre sur la voie publique, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Adam Harrington, causant du désordre sur la voie publique, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Théodule Roberge, causant du désordre sur la rue Cumberland, à onze heures du soir, est condamné à \$2 d'amende et \$1 de frais ou huit jours de prison.

Thomas Dionne, accusé d'avoir causé du dommage à la voiture de son voisin sur la rue Wellington, est condamné à \$3 d'amende et \$2 de frais.

Henry Bennett, accusé d'avoir insulté son voisin, est acquitté faute de preuves. Mary Ellis, accusée d'avoir insulté Henry Bennett, est acquittée faute de preuves.

Frank Bronson, François Duval, Célestin Saazin, sont condamnés à \$1 d'amende et \$1 de frais pour avoir fait trotter leurs chevaux sur le pont des Chaudières. John Conroy, accusé d'avoir maltraité sa femme, est acquitté sur promesse de ne plus boire.

Un cocher de place, accusé de ne pas avoir de numéro à sa voiture est condamné à \$1 d'amende et \$1 de frais.

Cyrille Plouff, accusé de voie de faits, est condamné à \$2 d'amende et \$2 de frais ou huit jours de prison.

Un épicier, pour vente de boisson en quantité moindre que les trois demiards, est condamné à \$20 d'amende et \$2 de frais.

PORTEUR DE JOURNAUX QUADRUPÈDE

Depuis trois semaines, la distribution des journaux aux résidents de Pleasant Plains, Staten Island, est faite par un de ces petits chevaux indiens appelés mustangs. Il y a douze ans que l'intelligent animal appartient au porteur de journaux Anderson Dodson. Celui-ci étant tombé malade a envoyé une lettre à ses clients pour les informer qu'à l'avenir le mustang ferait la tournée tout seul et les prier de prendre leurs journaux respectifs dans le sac attaché sur sa selle.

Depuis ce jour, le petit cheval fait son service avec la plus grande régularité. Tous les matins, exactement à la même heure, il s'arrête devant les portes de chacun des abonnés, appelle en hennissant s'il ne s'y trouve personne pour prendre le journal, et repart dès qu'il est pris. Il a une soixantaine de clients à servir, et en trois semaines il n'a commis que deux oublis. Encore a-t-il réparé spontanément le second, rebroussant chemin de près d'un mille pour retourner à la maison devant laquelle il s'est souvent tout à coup qu'il avait oublié de faire halte.

NAISSANCE

A Hull, ce matin, Madame J. O. Laferrière, un fils.

DÉCES.

Hier, en cette ville, à l'âge de 58 ans, Joseph-Pierre Davieau. Les funérailles auront lieu demain, samedi. Le convoi funèbre quittera la demeure du défunt, No. 36, rue Murray, à 9 hrs. a.m. Parents et amis sont priés d'y assister sans autre invitation.

Mde J. B. Bertrand,

OUVRIRA,

LUNDI, 15 COURANT,

UNE

ECOLE PRIVÉE.

Dans l'ancien magasin de M. A. D. Richard, COIN DES RUES DE

L'EGLISE ET CUMBERLAND.

Elle enseignera le FRANÇAIS et l'ANGLAIS et tiendra aussi une

ECOLE DU SOIR.

Ottawa, 11 Oct 1883.

SPRUCINE

Une des meilleures préparations offertes jusqu'ici au public, pour le soulagement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Enrouement, de la Gorge et de toutes les maladies de la Gorge et des Poumons.

A vendre partout à 25c et 50c la bouteille. B. E. McGALE, Chimiste, Montréal.

THE! Oscar McDonell, EPICIER ET MARCHAND DE VINS 101, Rue RIDEAU, OTTAWA.

Nouvel Etablissement LUNDI, 24 SEPT., J'ouvrirai un Magasin de Tabac No. 457 Rue SUSSEX.

A. LALONDE. Le plus grand remède Américain contre le RHUME, LA TOUX, L'ASTHME, LA BRONCHITE, L'EXTINCTION DE VOIX, L'ENROUEMENT ET LES AFFECTIONS DE LA GORGE.

SIROP DE GOMME D'EPINETTE ROUGE DE GRAY.

KERRY WATSON & CO. Pharmaciens en gros, Seuls propriétaires et fabricants, Montréal.

LA VALERIA empêche la chute des cheveux en trois jours. C'est le résultat de toutes les expériences qu'on en a faites. En vente chez C. O. Dacier, rue Sussex, chez E. D. Martin, rue Rideau, et chez tous les pharmaciens. Voir les certificats

Aux Inventeurs J. Coursolle & Cie., Solliciteurs de Brevets d'Invention, Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois.

Sirup des Enfants du Dr Goderre. Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'Ecole de Médecine et de Chirurgie de Montréal, Faculté de Médecine de l'Université du Collège Victoria.

GRANDE REDUCTION SUR LES PARAPLUIES, CAPOTS, et Circulaire de Caoutchouc CHEZ H. L. COTE, 128, Rue Rideau.

Pilules de Noix Longues Composées, De McGALE. Pour la guérison certaine de toutes les affections bilieuses, torpeur du foie, maux de tête, indigestions, étourdissements et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

A. PHILIPPE E. PANET, L. B. Solliciteur, Procureur, Notaire, etc. BUREAU: Coin des Rues RIDEAU ET SUSSEX, OTTAWA.

HUILE DOCT^r DUCOUX

HUILE DE FOIE DE MORUE

Iodo-Ferrée au Quinquina et aux Écorces d'Oranges Amères



Ce précieux médicament, fruit des longs travaux et des persévérantes études du Docteur DUCOUX, réunit sous une seule forme l'Huile de Foie de Morue, le Fer, le Quinquina et le Sirop d'Écorces d'Oranges Amères.

Les éléments qui entrent dans la composition de ce produit expliquent suffisamment son immense succès et l'augmentation constante de sa consommation prouvé on ne peut mieux qu'il est pourvue de toutes les qualités nécessaires pour guérir l'Anémie, la Chlorose, les Maladies de Poitrine, les Bronchites, Rhumes Catarrhes, la Phthisie et toutes les Affections Scrofuleuses.

Les Médecins les plus éminents recommandent tout particulièrement ce médicament, d'une odeur agréable, sans mauvais goût et dont l'usage est facile, économique.

Dépôt général à Paris : D^r DUCOUX, 209, rue St-Denis
A Québec : D^r Ed. MORIN & C^o,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean

Le FER BRAVAIS est un des ferrugineux les plus énergiques, puisque quelques gouttes par jour suffisent pour ramener la santé en très peu de temps.

Le FER BRAVAIS ne produit ni crampes, ni fatigue de l'estomac, ni diarrhées, ni constipation.

Le FER BRAVAIS n'a aucune saveur, ni odeur et n'en communique aucune au vin, à l'eau ni à tout autre liquide dans lequel il peut être pris.

Le FER BRAVAIS est le moins cher des ferrugineux puisqu'un flacon entier dure un mois à six semaines; le traitement revient donc à 15 centimes par jour.

Le FER BRAVAIS ne noircit jamais les dents.

Un prospectus détaillé accompagne chaque flacon.

Dépôt dans toutes les bonnes Pharmacies.

SIROP DÉPURATIF DU D^r GIBERT

Sirop de l'Académie de Médecine et de l'École de l'Hôtel-Dieu de Paris.

Guérit sûrement et radicalement les RHUMATISMES, les MALADIES de la PEAU les plus invétérées, les DARTRES, SCROFULES, ULCÈRES, VICES du SANG, et tous les Accidents provenant des Maladies contagieuses récentes ou anciennes, et qui ont été rebelles à tout autre traitement.

Se défier des Contrefaçons et exiger sur l'emballage le *sirop* (imprimé en bleu) du Gouvernement français, et les signatures à l'encre rouge ci-dessous :

Gibert & Boutigny

Paris, 14^e BOUTIGNY, DESLAPRIÈRES 5^e, 31, rue de Cléry
Montréal à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue St-Jean.

Médaille d'OR, Paris

Sirop QUINA-LAROCHE

Ferrugineux

Ce Sirop remplace le Vin et les Elixirs dans le cas où leur usage présente quelques difficultés, soit à cause du jeune âge, soit par suite de l'état d'irritation du malade.

CONTRE l'ANÉMIE, la CHLOROSE, PAUVRETÉ du SANG, SUITES de COUCHEs, MAUVAISES DIGESTIONS.

Pharmaciens à Québec : D^r Ed. MORIN & C^o,
Pharmaciens-Chimistes, 314, rue Saint-Jean.



CHEMIN DE FER Canada Atlantique

A partir du Samedi, 7 Juillet 1883.

BILLETS DE RETOUR

ENTRE OTTAWA et MONTREAL,

seront en vente sur cette ligne pour le PRIX D'UN SEUL VOYAGE, Bons pour partir le SAMEDI, pour revenir le lundi suivant.

D. C. LINSLEY, Gérant.

E. C. WINNIE, Agent gén. des passagers.

Poudres de Condition d'Alexander

BOULES POUR les ROGNONS ET AUTRES

MEDICINES CELEBRES POUR LES

Chevaux

AGENT à OTTAWA : C. STRATTON.

Coin des rues Dalhousie et Saint-Patrick

AVIS.—Les médecines ci-dessus, célèbres dans tout le Canada pour leur efficacité, ne se trouvent que chez M. C. STRATTON. Je mets donc le public en garde contre les contrefaçons.

T. ALEXANDER
10 Nov. 1882

Remède Spécifique de l'estomac

Contre : Perte d'appétit, indigestion, vents, nausées, faiblesse, malaise général, etc., etc., etc.

LES AMERS INDIGENES

[Prescription d'un des plus célèbres médecins.]

LES AMERS INDIGENES doivent leur popularité : 1^o à leur incontestable efficacité; 2^o à l'absence de tout principe dangereux; 3^o à la modicité du prix.

LES AMERS INDIGENES—C'est un remède "purement végétal" composé de racines et d'écorces les plus précieuses par leurs propriétés toniques, stomachiques, digestives et carminatives.

Les AMERS INDIGENES se vendent dans toutes les pharmacies en paquets de 25 centimes contenant ce qu'il faut pour préparer 3 ou 4 grandes bouteilles d'amers comme celles qui se vendent une bouteille.

Dépôt en gros à Montréal : MM. Lyman, Son et Cie, Karry, Watson et Cie, H. Sargent, Evans et Cie.

J. B. ARIAL,

PEINTRE, DÉCORATEUR, TAPISSIER ET VITRIER,

MARCHAND DE PEINTURE ET DE VITRES,

526 RUE SUSSEX

(Vis-à-vis le magasin de G. C. Egan et Cie), OTTAWA

M. ARIAL se charge de toute commande dans sa ligne d'affaires; il surveille lui-même toutes les opérations de sa boutique, et ses prix sont raisonnables.

Les propriétaires trouveront un grand avantage en le favorisant de leurs commandes

17 mars 1883

NOUVELLE ENTREPRISE

LA MANUFACTURE DE CADRES D'IMAGES

OUVERTE AU

No. 70, Rue Rideau.

Offre des avantages spéciaux à ceux qui veulent faire encadrer des gravures ou dorer des cadres.

Les ouvriers attachés à l'établissement sont de première force. On garantit l'ouvrage. Nous avons tout un assortiment de Photographies à 5 cents et 10 cents. Pour le prix et la qualité nous défions toute concurrence.

N.B.—Nous vendons de magnifiques Chromos payables par versements hebdomadaires, nouveau système qui permet à tout le monde de garnir un salon ou une chambre à coucher, sans presque s'en apercevoir.

THOS. DAVEY,
Ottawa, 16 août 1882.

Philbert et Archambault,
PEINTRES, TAPISSIERS ET DÉCORATEURS,

No. 117, Rue St-André, OTTAWA.

Ouvrages de toute sorte faits à ordre dans le plus court délai avec élégance et promptitude. Tout ouvrage garanti.

Une visite est sollicitée

16 Juin 1883.

CHINA TEA HOUSE

59, Rue Rideau

FRUITS DE LIMA

FROMAGE DE ROCQUEFORT

ANANAS EN CANISTRE.

NOUVEAUX POIS EN CANISTRE.

PAPOMA (délicieux pour les enfants.)

CEREALES AMERICAINES, (spéciales pour déjeuner.)

ONIONS ESPAGNOLS

RAISIN MALAGA.

BEURRE MOULE DE 1^{re} CLASSE

VINS LIQUEURS de qualité supérieure.

W. WALL,
Epicer et Marchand de Vins
1^{er} Oct. 1882



CHEMIN DE FER Canadien du Pacifique

DIVISION DE L'EST.

L'ANCIENNE LIGNE TOUJOURS EN AVANT.

OTTAWA A MONTREAL

EN

DEUX HEURES

et cinquante-cinq minutes.

ARRANGEMENT D'ÉTÉ—A partir de Lundi, 9 Juillet 1883.

TABLEAU DES HRS.	Express local.		Express de vitesse.	
	a.m.	p.m.	a.m.	p.m.
Quitte Ottawa....	8 15	4 30	6 40	
Arr. à Montréal...	12 15	7 25	10 40	
Quitte Montréal...	7 00	8 45	4 30	
Arrive à Ottawa.	11 20	11 40	8 30	

SUR CETTE ROUTE SE DEROULE LE GRAND PANORAMA DU CANADA, Elle est équipée avec les meilleurs wagons passagers du monde et les plus riches chars palais dans l'Amérique.

En connection à Montréal avec les trains de chemins de fer et les vapeurs pour Québec, le Saguenay, Halifax, Saint-Jean, les Montagnes Blanches, Boston, et toute les points dans la Nouvelle-Angleterre.

Les trains pour L'OUEST quitteront Ottawa 7.01 a.m.—Train mixte pour Matta va et les points locaux de l'ouest.

12.00 p.m.—Train express à grande vitesse direct, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest et aussi pour Pembroke et tous les points du haut de la rivière Ottawa.

4.20 p.m.—Trains express de l'après-midi, pour Almonte, Renfrew, Pembroke et toutes les stations intermédiaires, faisant connection à la jonction de Carleton avec les trains mixte pour Brockville et les stations intermédiaires.

11.00 p.m.—Train express du soir, tous les jours, y compris le dimanche, avec char dortoir, pour Perth, Brockville, Toronto, Detroit, Chicago et tous les points de l'ouest.

Les trains circulent d'après l'heure de Montréal.

Pour les billets, le prix du passage, le siège dans le char-salon, la table des heures et autres informations concernant les passagers, s'adresser au bureau des billets.

36 RUE ELGIN.

GEO. W. HIBBARD,
Assistant-Agent-Général des Passagers.

ARCHER BAKER,
Surintendant-général

W. C. VANHORNE,
Administrateur-général

LORNE MILLINERY HOUSE.

39, Rue SPARKS

(En face de l'hôtel Russell.)

Est le premier assortiment de modes d'Ottawa en fait de

CHAPEAUX ET COIFFURES

dans les derniers goûts et de haute nouveauté.

PRIX MODÉRÉS.

Nous avons une grande variété de forme de chapeaux que nous pouvons garnir à demande et dans un court délai. Nous employons les meilleures modistes dans la ville d'Ottawa.

CHISHOLM & Co.

Propriétaire.

MAGASIN D'HABITS

NOTRE ASSORTIMENT DE CHAPEAUX HÔTE DE TOUTE SORTES est des plus considérables et comprend toutes les nouveautés.

Notre assortiment est même trop considérable, nous voulons le diminuer en

VENANT A BON MARCHÉ.

NOTRE ASSORTIMENT DE CHEMISES de toute description, est le plus considérable qui soit en cette ville.

Nos Prix sont des plus Populaires.

VARIÉTÉ PRESQU'INFINIE DE COLS, CRAVATES, MOUCHOIRS, BAS, CHAUSSETTES, LINGE DE CORPS, ETC.

277, RUE WELLINGTON,

C. Gagné et Cie

5 mars, 1882



CHEMIN DE FER INTERCOLONIAL

82—ARRANGEMENTS D'HIVER—83

A partir de LUNDI, le 4 DECEMBRE, les trains voyageront tous les jours (dimanches exceptés) comme suit :

Départ de la Pointe Lévis..... 8.10 a. m.

Arrivée à la Rivière du Loup..... 12.55 p. m.

do Trois Pistoles..... 2.05 p. m.

do Rimouski..... 3.49 p. m.

do Campbellton..... 8.35 p. m.

do Dalhousie..... 9.15 p. m.

do Bathurst..... 11.17 p. m.

do Newcastle..... 12.52 p. m.

do Moncton..... 4.00 a. m.

do Saint-Jean..... 7.30 a. m.

do Halifax..... 12.45 a. m.

Le train se raccorde à "la Courbe des Chaudières" avec le train du Grand-Tronc quittant Montréal à 10 p. m.

Les trains d'Halifax et Saint-Jean se rendent à destination le dimanche.

Les trains quittant Halifax à 2.45 p. m. Saint-Jean à 7.25 p. m., arrivant à Montréal à 6.05 a. m. en se raccordant à la courbe des Chaudières avec le Grand-Tronc à 9.23 p. m., restent à Campbellton le dimanche.

Le char Pullman qui part de Montréal les lundis, mercredis et vendredis se rend directement à Halifax, et celui qui part le mardi, le jeudi et le samedi se rend à Saint-Jean.

Pour billets et tout arrangement concernant le fret et les passagers, s'adresser à R. C. W. MacCUNAIG, Agent.

D. POTTINGER,
Surintendant-général,
Ottawa, 19 Déc 1882

J. A. POMINVILLE,

BOUCHER,

Etal No. 14, Marché By, Ottawa

A toujours à son Etal un assortiment complet de

Viandes de premier Choix,

Telles que BŒUF, MOUTON, VEAU, AGNEAU, LARD SALE, LARD FRAIS, SAUCISSES, etc., etc., A des prix qui défient toute compétition.

Une visite est sollicitée.

Ottawa, 28 mars 1883

Chemin de fer du Nord

A PARTIR DE LUNDI, 27 Septembre 1883.

Les trains circuleront comme suit :

	Mixte.	Malle.	Express
Départ de Montréal pour Québec.....			
Arrivée à Québec.....	3.00 p.m.	10.00 p.m.	
Départ de Québec pour Montréal.....	9.50 p.m.	6.30 a.m.	
Départ de Montréal pour Québec.....			
Arrivée à Montréal.....	9.15 a.m.	10.00 p.m.	
Départ de Montréal pour St. Felix / Valois.....	8.15 p.m.		
Arrivée à St. Felix de Valois.....	8.20 p.m.		
Départ de St. Felix de Valois pour Montréal.....	5.00 a.m.		
Arrivée à Montréal.....	8.50 a.m.		

Sur tous les Trains pour Passagers il y a des magnifiques Chars-Palais et des Chars-Dortoirs élégants sur les Trains de Nuit.

Les trains du Dimanche partent de Montréal et Québec à 4 p. m.

Les Trains circulent d'après l'heure de Montréal.

En connection avec le chemin de fer du Grand Tronc et le chemin de fer Canada Atlantique.

BUREAU GENERAL : Québec.
BUREAU DES BILLETS : Nos. 143 Rue Saint-Jacques, et à l'hôtel Windsor, Montréal.

QUEBEC : Vis-à-vis l'hôtel Saint-Louis.
A. DAVIS, Surintendant.
1^{er} Déc. 1882

IMPORTANT!

Attention! Attention

A LA

MAISON de BIJOUTERIES

DE

E. VEZINA

(Ancienne maison BRUCE et VEZINA)
536, RUE SUSSEX

J'invite mes amis et le public en général à venir visiter mon nouvel assortiment de bijouteries, tels que montres en or et en argent, chaînes, boucles d'oreilles, épinglettes, bagues, jones, colliers, etc., à des prix qui défient toute compétition.

DE PLUS

Je suis en mesure de fabriquer et réparer toutes les commandes qu'on voudra bien me confier. N'oubliez pas la place.

E. VEZINA,
No. 536, RUE SUSSEX,
Porte Voisine de M. J. Boyden (VARIETY HALL.)
11 avril 1883.

MACHINES A COUDRE

Le plus grand assortiment de Machines à Coudre des

MEILLEURES FABRIQUES

et aux conditions les plus favorables, comprenant (pour usage domestique) Royal, Wilson, Stewart, Weed, Wanser, New Stewart, White, Wheeler et Wilson.

(Machines à Coudre pour fabrique) Wanser D et F.

Singer de Wilson No. 2.

Machines de Pearson pour coudre avec le fil ciré et avec le bral dur.

Machines de Jones à rapiéçer pour les fabricants de chaussures.

R. W. MARTIN

36, Rue Rideau.
10 Sept. 1882